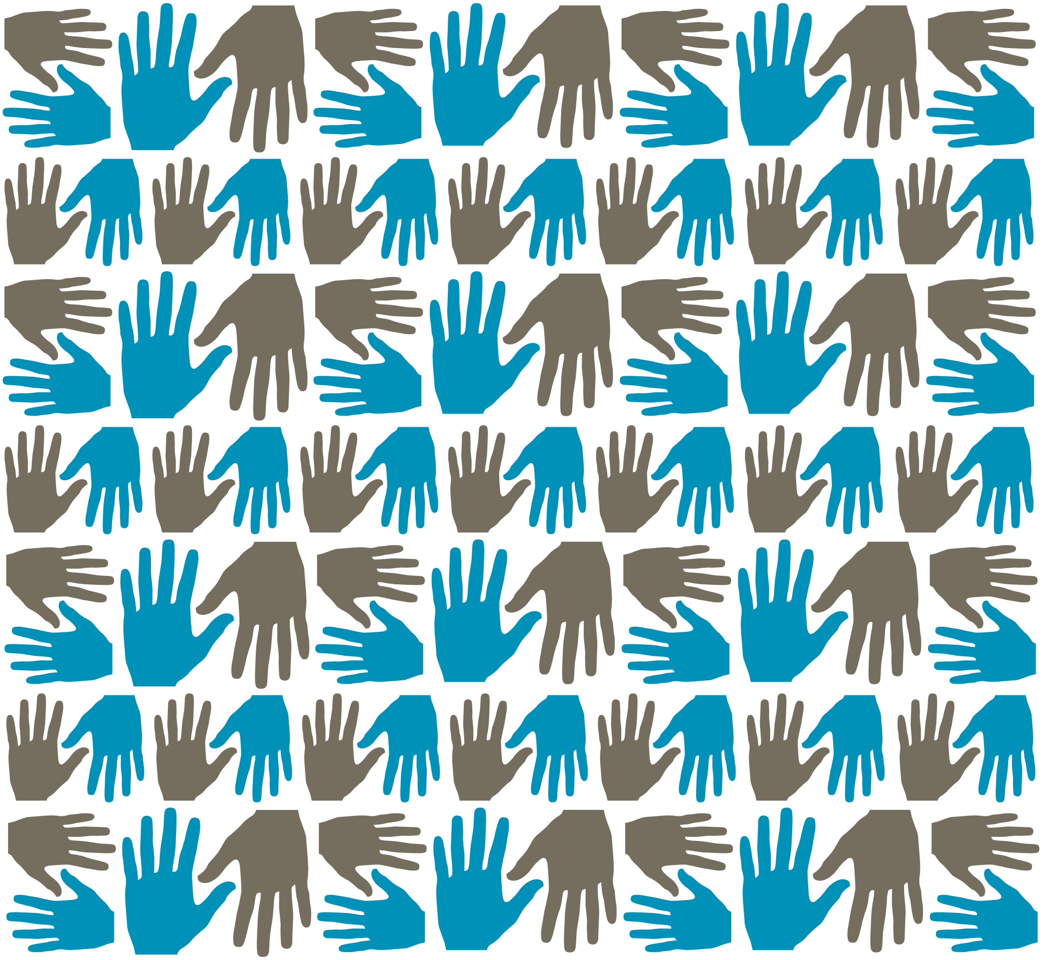
10

DONOSTIA ENTREMUNDOS
SAN SEBASTIÁN MUNDUEN ARTEAN

AZAROA, ABENDUA / NOVIEMBRE, DICIEMBRE / 2009



Parte-hartzaileak
Participantes

Gehitu

Madreselva Fundazioa
Fundación Madreselva

Sos Racismo

Garaipen, Yal-ah Gazte Ekimena
y Red Vasca de Apoyo a la UNMS

Gurutze Gorria Elkartea
Cruz Roja

Garaipen Emakumeen Elkartea
Asociación de Mujeres Inmigrantes

Kaebnai

Hirugarren Adina Hirugarren Mundurako
Tercera Edad para el Tercer Mundo

Altzako Ibiliz Solidaritza Taldea

Unicef- Comité Gipuzkoa
Unicef- Gipuzkoako Komitea

Bikarte

Lagundu papera aurrezten, Donostia Entremundoseko programazioa zure posta elektronikoan jaso nahi baduzu, deitu 943 481471 telefonora edo idatzi lankidetza_cooperacion@donostia.org helbidera

Ayúdanos a ahorrar papel, recibe la programación del Donostia Entremundos en tu correo electrónico o llamando al teléfono 943 481471 o escribiendo a lankidetza_cooperacion@donostia.org

4 **ORIENTAZIO SEXUALARENGATIK JAZARPENA**
PERSECUCIÓN POR ORIENTACIÓN SEXUAL

5 TOPAKETA **GURE KONPROMISOA: ELKARTASUNEZKO ORAINA**
JORNADA **NUESTRO COMPROMISO UN PRESENTE SOLIDARIO**

6 DOKUMENTALA **"CHINA BLUE"**
DOCUMENTAL **"CHINA BLUE"**

7 HITZALDIAK ETA ERAKUSKETA **GOGOAN HARTU HAU GERTATU DELA. HOLOKAUSTOAREN OROIMENA, IKASGAIAK ETA IKASBIDEAK**
CHARLAS Y EXPOSICIÓN **PENSAD QUE ESTO HA SUCEDIDO. MEMORIA, LECCIONES Y APRENDIZAJES DEL HOLOCAUSTO**

8 JARDUNALDIA **SAHARAR EMAKUMEAK ERBESTEAN: SAHARA LIBRE BATEN ALDEKO ELKARTASUN ESPERIENTZIAK**
JORNADA **MUJERES SAHARAUIS EN EL EXILIO: EXPERIENCIAS DE SOLIDARIDAD POR UN SAHARA LIBRE**

9 HITZALDIAK ETA IKUS-ENTZUNEZKO ERAKUSKETA **SOFT FICTION**
CHARLAS Y EXPOSICIÓN AUDIOVISUAL **SOFT FICTION**

10 HITZALDIAK **MONOGRAFÍA MGH ETA GIB/HIES**
CHARLAS **ODM Y VIH/SIDA**

11 IKASTAROA **HERRITARTASUNA ETA KULTUR ARTEKO LIDERGOA EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO BORROKAN**
CURSO **CIUDADANÍA Y LIDERAZGO MULTICULTURAL EN LA LUCHA CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES**

12 **KULTUR ARTEKO ZOKOA**
ZOCO INTERCULTURAL

13 **HIP-HOP INDARKERIA MATXISTAREN AURKA**
HIP-HOP CONTRA LA VIOLENCIA MACHISTA

14 HITZALDIA **FINANTZA ETIKOAK: TXANPONAREN BESTE ALDEA**
CHARLA **FINANZAS ÉTICAS: LA OTRA CARA DE LA MONEDA**

15 ERAKUSKETA-HITZALDIA **IRRIBARREAK MARRAZTUZ**
EXPOSICIÓN-CHARLA **DIBUJANDO SONRISAS**

16 HITZALDIA **HEZKUNTZA PROIEKTUAK GUATEMALAN**
CHARLA **PROYECTOS DE EDUCACIÓN EN GUATEMALA**

17 JARDUNALDIA **XIII SOLIDARITZA EGUNA 2009**
JORNADA **XIII SOLIDARITZA EGUNA 2009**

18 JARDUNALDIA **EMAKUME ETORKINAK ETA LAGUNTZAILERIK GABEKO ADINGABEAK BABESTEKO POLITIKAK**
JORNADA **POLÍTICAS DE PROTECCIÓN PARA LAS MUJERES INMIGRANTES Y LOS MENORES NO ACOMPAÑADOS**

19 TOPAKETA **GGKE ETA ELKARTEEN ARTEKO**
ENCUENTRO **ASOCIACIONES Y ONGD**

20 JARDUNALDIAK**EKONOMIA EKOFEMINISTA: EMAKUMEAREN BIZITZA ALDATZEKO**
JORNADAS **ECONOMÍA ECOFEMINISTA: PARA CAMBIAR LA VIDA DE LAS MUJERES**

21 HITZALDIA **"MOZARINA AZUL, PARTITURAS Y TUL"**
CHARLA **MOZARINA AZUL, PARTITURAS Y TUL**

22 GABONETAKO KONTZERTUA **HAURRENA HAURRENTZAT**
CONCIERTO DE NAVIDAD **DE LOS NIÑOS Y NIÑAS PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS**

ORIENTAZIO SEXUALARENGATIK JAZARPENA

Tels Quels elkarteak bere burua aurkeztu eta LGTB etorkinekin Belgikan egiten duten lana azalduko digu. Ondoren, Rainbow´s End filmaren emanaldia emango da, eta garbi ikusiko dugu Europako hainbat estatutan homosexualen arteko ezkontza arautzen duen legea onestearekin arazoak ez direla bukatu. Eguerdiko 13:00etan Gurutze Gorriko Kepa Egurenek Gipuzkoan babes eta asilo eskaeren gaia jorratuko du. Eta azkenik, Koldo Mitxelena kulturunean Iñigo Lamarca arartekoak gay-en, lesbianen, transexualen eta bisexualen eskubideen nazioarteko egoeraz hitz egingo digu. Eta jarduera hauek guztietaz gain, Kur Galerian Oscar Vautherin artistaren “Al filo de la navaja” sexu-jazarpenagatiko asiloari buruzko argazki erakusketa ikusi ahal izango da.

Noiz: azaroaren 5ean
Ordua: 9:00etatik-14:00etara Zuzenbide Fakultateko Gradu Aretoan; eta 19.00etan Koldo Mitxelena
Erakusketa: urriaren 9tik abenduaren 15era Kur Galerian

GEHITU
Tel: 943 46 85 16
E-mail: info@gehitu.net
www.gehitu.net

PERSECUCIÓN POR ORIENTACIÓN SEXUAL

Se realizará la presentación de la asociación Tels Quels y de su trabajo de atención a inmigrantes LGTB en Bélgica. Posteriormente, se emitirá la película Rainbow´s End, en la que quedará de manifiesto que a pesar de la aprobación de la ley del matrimonio homosexual en diversos países de Europa, el trabajo a realizar es aún muy grande. A las 13:00, Kepa Eguren de Cruz Roja tratará el tema de las solicitudes de refugio y asilo en Gipuzkoa. Y para finalizar, el defensor del pueblo Iñigo Lamarca nos hablará en el Koldo Mitxelena sobre la situación internacional de los derechos de los gays, lesbianas, transexuales y bisexuales. Asimismo, tendremos la oportunidad de poder ver la exposición del artista Oscar Vauteherin “ Al filo de la navaja”, una reflexión desde el arte sobre el asilo por persecución sexual.

Día: 5 de noviembre
Hora: 9:00-14:00 Salón de Grados, Facultad de Derecho
19:00 en Koldo Mitxelena
Exposición: Galería Kur 9 octubre-15 diciembre

GEHITU
Tel: 943 46 85 16
E-mail: info@gehitu.net
www.gehitu.net

TOPAKETA

GURE KONPROMISOA: ELKARTASUNEZKO ORAINA

Madreselva Erakundeak 25 urte bete ditu GGKE moduan eta ospatze jarduera honen bitartez, Afrikako emakumeen eta zehazki emakume mozambiketarrengan azken urteotan hezkuntza eta promozio munduan emandako aurrerapausoak erakutsi nahi dizkigu. Bi gazte euskaldun boluntariok Inharrimeren errealitatea erakusten duen bideo bat erakutsiko digute eta bizi izandako esperientziaz mintzatuko zaizkigu. Ospakizuna egun osoan zehar luzatuko da eta bideoaren emanaldiaz eta hitzaldiaz gain, ipuin kontalariak, mahai informatibo bat eta umeentzako elkartasun trena ere egongo dira. “Ser Mujer en Mozambique” argazki erakusketa ikusi ahalko da.

Noiz: Azaroak 7
Ordua: 11:30etik-14:00etara eta 17:00etatik-20:00rak arte
Non: Ipar Haizea Ekintza Aretoan. Zarategi Pasealekua, 63
Intxaurrondo

MADRESELVA FUNDAZIOA
Tel: 943 27 42 19
E-mail: lourarzak@hotmail.com
www.madreselvaongd.net

JORNADA

NUESTRO COMPROMISO UN PRESENTE SOLIDARIO

La Fundación Madreselva con la celebración de sus 25 años como ONGD, nos muestra mediante esta actividad el trabajo que viene realizando en los últimos años en la educación y promoción de la mujer africana y en concreto de la mozambiqueña. Dos jóvenes voluntarias vascas contarán la experiencia vivida y mostrarán un vídeo que refleja la realidad de Inharrime. La jornada de celebración durará todo el día y además de la charla y la proyección del vídeo, habrá una cuentacuentos camerunesa, una mesa informativa y un tren de la solidaridad para los niños y niñas. Se podrá visitar la exposición “Ser mujer en Mozambique”.

Día: 7 de noviembre
Hora: 11:30-14:00 y de 17:00-20:00
Lugar: Salón de actos de Ipar Haizea. Paseo de Zarategi, 63
Intxaurrondo

FUNDACIÓN MADRESELVA
Tel: 943 27 42 19
e-mail: lourarzak@hotmail.com
www.madreselvaongd.net

DOKUMENTALA
“CHINA BLUE”

Txinako ehungintza lantegi baten egunerokoan murgilduko gara. Bertako langileek, batez ere emakumeak, lan baldintza negargarriei egin behar diete aurre. Lantegiko nagusiak enkargu bat jaso du herrialde aberastu batetako bezero baten eskutik, baina lan baldintzak gogortu eta soldatak murriztu beharko ditu bezeroa mantendu nahi badu. Zalantzarik gabe, mendebaldeko arropa marka handiek zuk ikustea nahi ez duten dokumentala.

Noiz: azaroak 9
Ordua: 18:00
Non: Tomasene Kulturetxea

SETEM Hego Haizea
Tel: 943 31 44 15
E-mail: donostia@setem.org
www.setem.org/euskadi
www.ropalimpia.org

DOCUMENTAL
“CHINA BLUE”

Nos adentraremos en la vida cotidiana de una empresa textil en China. Las personas trabajadoras, mujeres la mayoría, tienen que soportar unas condiciones deplorables. El jefe ha recibido un pedido por parte de una empresa de un país enriquecido, pero deberá endurecer las condiciones y bajar salarios si quiere mantener al cliente. Sin duda, el documental que las grandes marcas de ropa occidentales no desean que tú veas.

Día: 9 de noviembre
Hora: 18:00
Lugar: Centro Cultural Tomasene

SETEM Hego Haizea
Tel: 943 31 44 15
E-mail: donostia@setem.org
www.setem.org/euskadi
www.ropalimpia.org

HITZALDIAK ETA ERAKUSKETA

GOGOAN HARTU HAU GERTATU DELA. HOLOKAUSTOAREN OROIMENA, IKASGAIAK ETA IKASBIDEAK

XX. mendeko lehen erdialdeko gizartea mende horretan ezagutu ziren krimenik handienak mutu bizi izan zituen. Holokausto judutarra, ijitoen jazarpen eta suntsitzea, genozidio kurdu eta palestinarra, Balkanetako garbiketa etnikoa… denak gizarte "kultu" baten baitan eman dira, halere, gertaera hauek guztiak ezin izan zituen ekidin. Gizagabetzearen ondorioz, gizarteak beste alde batera begiratu eta aurrera egin ahal izan zuen, horrela posizio historiko determinista bat hartuz.Nazioarteko nahiz estatu mailako ospe handiko pertsonek emango dituzten hitzaldien laguntzaz, Holokaustoaren atzera begirakoa egitearekin batera herritarren gogoeta sustatuko da, eta bake-kulturaren eraikuntzari, kultur artekotasunari eta gutxiengoen giza eskubideen errespetuari ekarpenak egingo zaizkie.

Hitzaldiak
Noiz: Azaroak 9 eta 10
Ordua: 19:00
Non: Koldo Mitxelena

Erakusketa
Noiz: azaroaren 2tik-18ra arte
Non: Larrotxene Kultur Etxean

SOS RACISMO
Tel: 943 32 18 11
E-mail: info@mugak.org
www.mugak.eu

CHARLAS Y EXPOSICIÓN

PENSAD QUE ESTO HA SUCEDIDO. MEMORIA, LECCIONES Y APRENDIZAJES DEL HOLOCAUSTO

La sociedad ilustrada de la primera mitad del siglo XX asistió enmudecida a los mayores crímenes que ha conocido ese siglo. El holocausto judío, la persecución y exterminio del pueblo gitano, el genocidio kurdo y palestino, la limpieza étnica en los Balcanes, etc., son acontecimientos ocurridos en una sociedad "culta" que, sin embargo, no evitó la barbarie. Una sociedad que, mediante la deshumanización del otro, pudo mirar hacia otra parte, adoptando una posición de determinismo histórico. Gracias a las ponencias que llevarán a cabo tanto personas de renombre internacional como nacional, se hará un repaso del Holocausto y se promoverá la reflexión de la ciudadanía, contribuyendo en la construcción de una cultura de paz, de interculturalidad y de respecto a los derechos de las minorías.

Charlas
Días: 9 y 10 de noviembre
Hora: 19:00
Lugar: Koldo Mitxelena

Exposición
Días: 2-18 de noviembre
Lugar: Centro Cultural de Larrotxene

SOS RACISMO
Tel: 943 32 18 11
E-mail: info@mugak.org
www.mugak.eu

JARDUNALDIA

SAHARAR EMAKUMEAK ERBESTEAN: SAHARA LIBRE BATEN ALDEKO ELKARTASUN ESPERIENTZIAK

Jardunaldi honen bitartez emakume saharararren esperientziak ezagutzeko aukera izango dugu. Batetik, Sevillako adiskide elkarte den Asociación Provincial de Sevilla de Amistad con el Pueblo Saharaui-ak egindako “Tebraa emakume saharararren erretratuak” dokumentala ikusiko dugu. Ondoren, erakunde hauen esperientzia batzuk entzungo ditugu: Mendebaldeko Sahararen testuinguru sozio-politikoa (Yal-ah Gazte Ekimena). Saharar Emakume Batasun Nazionalaren boterea lortzeko prozesua (Ana Murcia, Garaipen Emakume Elkartea). Kanpalekuetan saharar eta euskaldun gazteen arteko topaketen esperientziak (Yal-ah Gazte Ekimena).

Noiz: Azaroak 10
Ordua: 18:30-20:30
Non: Doctor Camino aretoa. Abuztuaren 31 kalea, 36

GARAIPEN, YAL-AH GAZTE EKIMENA
RED VASCA DE APOYO A LA UNMS
Tel: 943 57 85 68
E-mail: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

JORNADA

MUJERES SAHARAUIS EN EL EXILIO: EXPERIENCIAS DE SOLIDARIDAD POR UN SAHARA LIBRE

Con esta jornada tendremos la ocasión de conocer distintas experiencias en torno a las mujeres saharauis. Así veremos el documental “Tebraa, retratos de mujeres saharauis” realizado por la Asociación Provincial de Sevilla de Amistad con el Pueblo Saharaui. Posteriormente escucharemos las distintas experiencias de las siguientes asociaciones: Contexto sociopolítico del Sahara Occidental (Yal-ah Gazte Ekimena). El proceso de empoderamiento de la Unión Nacional de Mujeres Saharauis (Ana Murcia, Asociación de Mujeres Garaipen). Experiencia del encuentro entre las y los jóvenes vascos y saharauis en los campamentos (Yal-ah Gazte Ekimena).

Día: 10 de noviembre
Hora: 18:30-20:30
Lugar: Sala Doctor Camino. C/ 31 de agosto, 36

GARAIPEN, YAL-AH GAZTE EKIMENA,
RED VASCA DE APOYO A LA UNMS
Tel: 943 57 85 68
E-mail: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

HITZALDIAK ETA IKUS-ENTZUNEZKO ERAKUSKETA
SOFT FICTION

Soft Fiction proiektuak, Virginia Villaplanak Consonni kultur ekoiztetxearekin batera burutuak, fikziogintzaren eta dokumentu nozioaren arteko kontakizunak sortzeko asmoa dauka. Film eta solasaldi programak erakutsi nahi du errepresentazioaren eta ikus-baliabide, jardun artistiko, genero eta indarkeriaren arteko harreman gorabeheratsua, alegia, Ikusteko Kulturaren diskurtsoan boterearen erabilerak genero-indarkeria erreal eta sinbolikoaren esperientziari ezarri dizkion tolesdura sakonen irakurketa kritikoa. Hartara, hiru hitzaldi emango dira errealizatzaileen eskutik Okendo Kultur Etxean. Azaroak 16: “Mujeres Indomables” filmaren emanaldia eta hitzaldia, Mujeres Creando-ren eskutik. Bolivia 18:30. Azaroak 23: Virginia Villaplana, Sandra Schäfer. Alemania 19:00. Abenduak 3: Habiba Djahine. Aljeria 19:00.
Ikus-entzunezko erakusketa

Noiz: azaroaren 13tik abenduaren 4ra
Ordua: 16:00etatik 20:30era. Aldez aurretik eskatuta, bisitaldi gidatuen aukera goiz eta arratsaldez
Non: Okendo Kultur Etxea

BERDINTASUN ETA LANKIDETZA ATALA
Tlf: 943 48 14 13
E-mail: berdintasuna@donostia.org
www.donostiaberdintasuna.org

CHARLAS Y EXPOSICIÓN AUDIOVISUAL
SOFT FICTION

Soft Fiction es un proyecto de Virginia Villaplana junto a la productora cultural Consonni que pretende generar relatos entre la ficcionalización y la noción de documento. El programa de películas y coloquios pretende enfocar la relación problemática entre representación y dispositivos visuales, prácticas artísticas, género y violencia. Una lectura crítica de los pliegues profundos que el ejercicio del poder ha sometido a la experiencia de la violencia real y simbólica del género en el discurso de la Cultura Visual. Se darán 3 conferencias en Okendo a cargo de las realizadoras.
16 Nov: Proyección de “Mujeres Indomables” y conferencia a cargo de Mujeres Creando. Bolivia 18:30. 23 Nov: Virginia Villaplana, Sandra Schäfer. Alemania 19:00. 3 Dic: Habiba Djahine. Argelia 19:00.
Exposición audiovisual

Día: del 13 de noviembre al 4 de diciembre
Hora: 16:00-20:30. Posibilidad de concertar visitas guiadas mañana y tarde con cita previa
Lugar: Centro Cultural Okendo

SECCIÓN DE IGUALDAD Y COOPERACIÓN
Tel: 943 48 14 13
E-mail: berdintasuna@donostia.org
www.donostiaberdintasuna.org

HITZALDIAK
MONOGRAFÍA MGH ETA GIB/HIES

Jardunaldi hauetan Gurutze Gorriak Giza Eskubideen eta Nazioarteko Zuzenbide Humanitarioaren inguruko hainbat hitzaldi emango ditu. MGHren monografia Haurtzaroaren eskubideen astean garatuko da eta Milurtekoaren Garapen Helburuei ikuspuntu desberdin bat ematen ahaleginduko da. Urtero HIESAren ondorioz 2-3 milioi pertsona hiltzen dira; hau dela eta, monografia honen bitartez gaixotasun honen ondorioak zeintzuk diren gogoraraziko dira. HIESAren aurkako borrokarako Munduko Egunean garatuko da.

Noiz: azaroaren 18an (ODM) abenduaren 1ean (HIESA)
Ordua: 9:30-13:30
Non: Ategorrieta Hiribidea, 10. Gros

GURUTZA GORRIA ELKARTEA
Tlf: 943 22 22 22
E-mail: lankidetza20@cruzroja.es
www.gurutzegorriaezagutu.com

CHARLAS
ODM Y VIH/SIDA

En estas dos jornadas Cruz Roja va a dar una serie de charlas que versan sobre contenidos referentes a los Derechos Humanos y al Derecho Internacional Humanitario. La monografía de los ODM que se desarrollará en la semana de los Derechos de la Infancia intentará aportar un punto de vista diferente de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La monografía de VIH/SIDA está planteada para recordar cuáles son las consecuencias de esta enfermedad por la que cada año continúan muriendo de 2 a 3 millones de personas. Se desarrollen el Día Mundial de la lucha contra el SIDA.

Día: 18 de noviembre (ODM) y 1 de diciembre (VIH/SIDA)
Hora: 9:30-13:30
Lugar: Avenida Ategorrieta, 10. Gros

CRUZ ROJA
Tel: 943 22 22 22
E-mail: cooperacion20@cruzroja.es
www.gurutzegorriaezagutu.com

IKASTAROA

HERRITARTASUNA ETA KULTUR ARTEKO LIDERGOA EMAKUMEENGANAKO INDARKERIAREN AURKAKO BORROKAN

Indarkeria matxistaren arazoak ulertzeko oinarrizko ikastaroa: zergatiak, adierazpenak, erantzun instituzionala eta El Salvadorren antolatutako borroka. Arduradunak: América Romualdo, salvadortarra, "Prudencia Ayala" Elkarte Feministako eta "Las Dignas" Duintasunaren eta Bizitzaren aldeko Emakume Elkarteko kidea, etxeko indarkeria jasaten duten emakumeenganako arretan aditua. Beatriz Zalakain, El Salvadoreko "Las Dignas" Elkartean lan egindakoa, indarkeria jasaten duten Emakumeentzako Arreta Zentroan. Egun, Garaipen Elkarteko kidea.

Noiz: azaroaren 21ean eta 22an
Ordua: 21ean: 9:30-13:30 eta 16:30-19:30; 22an: 10:00-13:30
Non: Cristina Enea

GARAIPEN EMAKUME ETORKINEN ELKARTEA
Tel: 943 57 85 68 / 685 759 127
E-maila: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

CURSO

CIUDADANÍA Y LIDERAZGO MULTICULTURAL EN LA LUCHA CONTRA LA VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

Curso básico para la comprensión de la problemática de la violencia machista: causas, expresiones, mitos, ruta crítica de las mujeres, respuesta institucional y lucha organizada en El Salvador. Será a cargo de: América Romualdo, salvadoreña integrante de la Concertación Feminista "Prudencia Ayala" y del colectivo de Mujeres por la Dignidad y la Vida, "Las Dignas" de El Salvador, con una amplia experiencia en atención a mujeres que enfrentan violencia doméstica. Beatriz Zalacain, ha trabajado en la Asociación Las Dignas de El Salvador, en el Centro de Atención a Mujeres que enfrentan violencia. Actualmente integrante de la Asociación Garaipen.

Día: 21 y 22 de noviembre
Hora: día 21: 9:30-13:30 y de 16:30-19:30; día 22: 10:00-13:30
Lugar: Cristina Enea

ASOCIACIÓN DE MUJERES INMIGRANTES GARAIPEN
Tel: 943 57 85 68 / 685 759 127
E-mail: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

KULTUR ARTEKO ZOKOA

Berriro ere, Kaebnaik elkarbizitzarako eta gogoetarako Kultur arteko Zokoa dakarkigu. Proiektu komun honetan kultura desberdinak bat eginda agertzen zaizkigu eta jorratuko diren jardueretan hezitzaileek, gurasoek nahiz ikasleek parte hartu ahal izango dute. Bere tailer parte hartzaile eta dinamikoen bitartez Komunitate Ijitoaren ikuspegi ezberdinak, giza eskubideak eta kultur artekotasuna landuko dira.

Noiz: azaroaren 23tik 27ra; eta azaroaren 30etik abenduaren 4ra
Ordua: Goizetan 9:00etatik 13:00 arte (aurreinskribatutako irakaskuntza zentruen bisitak soilik). Arratsaldetan 16:00etatik 19:00rak arte
Non: Gros. Maria Inmakulada zentrua. Ategorrieta hiribidea 17

KAEBNAI
Tel: 943 47 09 62
E-mail: kaebnai@gmail.com

ZOCO INTERCULTURAL

KAEBNAI nos trae una vez más su Zoco intercultural, lugar de intercambio, convivencia y reflexión. Culturas diferentes unidas en un proyecto común de cuyas actividades van a poder participar educadores y educadoras, padres, madres, el alumnado, profesorado y todas aquellas personas que estén interesadas. En sus talleres, dinámicos y participativos, se trabajarán distintos aspectos de la Comunidad Gitana, Los Derechos Humanos y la Interculturalidad

Día: 23-27 noviembre y 30 noviembre-4 de diciembre
Hora: 9:00-13:00 (sólo visitas de centros escolares inscritos previamente). 16:00-19:00 (abierto a asociaciones, grupos y público en general)
Lugar: Centro Mª Inmaculada de Gros. Avenida de Ategorrieta nº 17

KAEBNAI
Tel: 943 47 09 62
E-mail: kaebnai@gmail.com

HIP-HOP INDARKERIA MATXISTAREN AURKA

Azaroaren 25aren karietara, emakumeen aurkako indarkeria ezabatzeko eguna denez geroz, Ari, La Omega eta Paulee artisten kontzertua ospatuko da Gazteszenan. Arianna Puello aka Ari Catalunyan finkatutako rap kantari dominikarra da, dagoeneko musikan eskarmentu galanta duena. La Omega eta Paulee bertako bi gazte dira, sasoian daudenak eta rap eme eta konprometitua egiten dutenak. Salatzeko, kontzientziatzeko eta gozatzeko kontzertua, bada.

Noiz: azaroak 25
Ordua: 20:30
Non: Gazteszena (Egiako Kultur Etxea)
Sarrera 3 euro

BERDINTASUN ETA LANKIDETZA ATALA
Tlf: 943 48 14 13
E-mail: berdintasuna@donostia.org
www.donostiaberdintasuna.org

HIP-HOP CONTRA LA VIOLENCIA MACHISTA

Para conmemorar el 25 de noviembre, día internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres, se celebrará un concierto en Gazteszena con las artistas Ari, La Omega y Paulee. Arianna Puello aka Ari es una rapera dominicana afincada en Catalunya con una sólida carrera musical a sus espaldas. La Omega y Paulee son dos jóvenes promesas locales de un rap femenino y comprometido. Un concierto para la denuncia, la concientización y el disfrute.

Día: 25 de noviembre
Hora: 20:30
Lugar: Gazteszena (Centro Cultural de Egía)
Entrada: 3 euros

SECCIÓN DE IGUALDAD Y COOPERACIÓN
Tel: 943 48 14 13
E-mail: berdintasuna@donostia.org
www.donostiaberdintasuna.org

HITZALDIA

FINANTZA ETIKOAK: TXANPONAREN BESTE ALDEA

Nola erabiltzen du bankuak nere dirua? Nere diruak armak fabrikatzeko edota ingurumenari kalte egiteko balio du? Nere aurrezkiek beste herri eta pertsonen garapenean lagundu al dezakete? Banka tradizionalak helburu bakarrarekin jarduten du: etekin ekonomikoak maximizatzea, finantziatzen dituzten enpresa edota proiektuen eragin negatiboak kontutan hartu gabe (armagintza, lan explotazioa, kutsadura...). Finantza Etikoak "txanponaren beste aldea" dira. Aurrezteko eta inbertitzeko beste modu bat proposatzen dute, etekin ekonomikoaz gain gizartearen eta ingurumenaren onura bilatuz. Hots, diruari erabilera sozial bat ematea, dirua pertsonaren mesedetara jarriaz eta ez alderantziz. Hizlariak SETEM Hego Haizea eta Fiare Banka Etikoko partaideak izango dira.

Noiz: abenduak 9
Ordua: 18:00
Non: Okendo Kulturetxea

SETEM Hego Haizea , Fiare Banka Etikoa
Tel: 943 31 44 15
E-mail: donostia@setem.org
www.setem.org/euskadi
www.fiare.org ,www.finanzaseticas.org

CHARLA

FINANZAS ÉTICAS: LA OTRA CARA DE LA MONEDA

¿Cómo utiliza el banco mi dinero? ¿Mi dinero sirve para fabricar armas o perjudicar al medio ambiente? ¿Mis ahorros pueden contribuir al desarrollo de otros países y personas? La banca tradicional opera con un único objetivo: maximizar los beneficios económicos, sin tener en cuenta los impactos negativos que pueden tener las empresas o proyectos financiados (industria militar, explotación laboral, contaminación...). Las Finanzas Éticas son "la otra cara de la moneda". Plantean otra forma de ahorrar e invertir, buscando un triple beneficio: social, medioambiental y económico. Es decir, dar un uso social al dinero, poniéndolo al servicio de las personas y no al revés. Los ponentes serán representantes de SETEM Hego Haizea y Fiare (entidad de Banca Ética)

Día: 9 de diciembre
Hora: 18:00
Lugar: Centro Cultural Okendo

SETEM Hego Haizea, Fiare Banka Etikoa
Tel: 943 31 44 15
E-mail: donostia@setem.org
www.setem.org/euskadi
www.fiare.org ,www.finanzaseticas.org

ERAKUSKETA-HITZALDIA
IRRIBARREAK MARRAZTUZ

Irribarre egiten dute, hemen beren euskal familien babesa sentitzen dute, inguruko neska-mutilak bezala bizi dira. Beren jatorrizko lurrean bisitatzen ditugunean ere, irribarre egiten dute. Neska-mutil hauek Errusiar Federazioko zonalde behartsuetako umezurtz etxeetan edota gehienetan desegituraturik dauden familia txiroetan bizi dira. Urtean bitan, eskola oporretan Euskal Autonomia Erkidegoko harrera-familietan izaten dira, beren osasuna sendotu eta gabezia sozio-afektiboak betetzeko asmoz, gizaki bezala behar-beharrezko dituzten arreta eta zaintza jasoaz. Bikarteko partaide batek ume hauen errealitateari buruzko hitzaldi bat emango du.

Erakusketa: abenduaren 9tik 18ra arte
Hitzaldia: abenduaren 11ean 18:00tan
Non: Etxarriene Auzoetxea (Martutene)

BIKARTE / GAZTEDIA ETA GIZA ESKUBIDEAK ATALA
Tel: 605 70 90 22
E-mail: bikarte@yahoo.es
www.bikarte.com

EXPOSICIÓN-CHARLA
DIBUJANDO SONRISAS

Sonríen, aquí se sienten felices arropados por sus familias vascas, viviendo como el resto de niños y niñas. También sonríen cuando les visitamos en su tierra. Son niños y niñas, provenientes de zonas desfavorecidas de la Federación Rusa, que viven en orfanatos y/o en el seno de familias sin recursos económicos, muchas de ellas desestructuradas. Están acogidos, durante los períodos de vacaciones escolares, en hogares de la Comunidad Autónoma Vasca para paliar sus problemas de salud y carencias socio afectivas, disfrutando de los cuidados y atenciones que necesitan para su correcto desarrollo como seres humanos. Una de las componentes de Bikarte dará una charla sobre la realidad de estos niños y niñas.

Exposición: 9-18 diciembre
Charla: 11diciembre a las 18:00
Lugar: Centro Etxarriene (Martutene)

BIKARTE / SECCIÓN DE JUVENTUD Y DERECHOS HUMANOS
Tel: 605 70 90 22
E-mail: bikarte@yahoo.es
www.bikarte.com

HITZALDIA
HEZKUNTZA PROIEKTUAK GUATEMALAN

Guatemalako "Fe y Alegría"-ko ordezkariek bertako haurrek eta nerabeek bizi duten egoera larriaz eta egunero aurre egiten dioten pobreziari buruz hitz egingo digute. Erakunde honek gizartearen arlorik pobreenei eta baztertuenei atentzio osoa eskaintzen die. Hitzaldi honetan Guatemalako zuzendariak eta lehendakariak, biztanle zigortuenen artean aurrera daramaten hezkuntza proiektu desberdinetaz hitz egingo digute

Noiz: abenduaren 10a
Ordua: 19:00
Non: Udal Liburutegiko ekitaldi-aretoa
(San Jeronimo kalea)

HIRUGARREN ADINA HIRUGARREN MUNDURAKO
Tel: 943 29 19 44
E-maila: elkarteak@euskalnet.net

CHARLA
PROYECTOS DE EDUCACIÓN EN GUATEMALA

Representantes de Fe y Alegría de Guatemala, nos hablarán de la dura realidad que vive la infancia y la adolescencia, así como de la pobreza extrema a la que se enfrentan cada día. Esta institución ofrece una atención integral a los sectores más pobres y excluidos de la sociedad. En esta charla el director y el presidente de Fe y Alegría de Guatemala nos hablarán de los distintos proyectos de educación que se realizan con los sectores más vulnerados de la sociedad.

Día: 10 de diciembre
Hora: 19:00
Lugar: Salón de actos de la Biblioteca Municipal
(c/ San Jerónimo)

TERCERA EDAD PARA EL TERCER MUNDO
Tel: 943 29 19 44
E-mail: elkarteak@euskalnet.net

JARDUNALDIA
XIII SOLIDARITZA EGUNA 2009

Aurten ere jardunaldi solidario hau ospatuko da Altzan. Lehenik eta behin, Solidaritate festa honetan bildutako diruarekin zein proiektu burutuko diren jakinaraziko da; eta ondoren frontoian pintxoetaz, bidezko merkataritzaz, musikaz, hainbat GGKEen informazio-postuetaz, bazkari herrikoiaz eta txikienak haurrentzako tailerretaz gozatzeko aukera izango da.

Noiz: abenduaren 13a
Orduaa: 11:00-18:00
Non: Altzako Frontoia

ALTZAKO IBILIZ SOLIDARITZA TALDEA
Tel: 943 35 40 65
E-maila: ibiliz@solidaritza.org
www.solidaritza.org

JORNADA
XIII SOLIDARITZA EGUNA 2009

Un año más se celebra en Altza esta jornada solidaria. En primer lugar se dará a conocer el proyecto al que se destina el dinero recaudado en este gran día y después en el frontón, se podrá disfrutar del puesto de pinchos, comercio justo, música, puestos informativos de varias ONGS, de una comida popular y de los talleres infantiles para que los y las más pequeñas disfruten a tope de esta fiesta de la solidaridad.

Día: 13 de diciembre
Hora: 11:00-18:00
Lugar: Frontón de Altza

ALTZAKO IBILIZ SOLIDARITZA TALDEA
Tel: 943 35 40 65
E-mail: ibiliz@solidaritza.org
www.solidaritza.org

JARDUNALDIA

EMAKUME ETORKINAK ETA LAGUNTZAILERIK GABEKO ADINGABEAK BABESTEKO POLITIKAK

Jardunaldi honetan honako hitzaldiak egingo dira: “Genero indarkeria Atzerri Legearen esparruan”. Brais Valera, Gurutze Gorria Gipuzkoa erakundeko langilea. “Genero indarkeria jasaten duten emakume etorkinen babesa eta babesgabetasuna 2004ko Lege Organikoan”. Ana Isabel Perez, EHUko Zuzenbide Penaleko irakaslearen esku. “Adingabeak edo atzerritarrak? Laguntzarik gabeko adingabeak babesteko politiken analisia”. Eva Jiménez Martin, KREI-ko Ikertzailea. EHU. Laguntzailerik gabeko adingabeen hezitzailea.

Noiz: abenduaren 15a
Ordua: 18:30-20:30
Non: Doctor Camino Liburutegia. Abuztuaren 31 kalea 36

GARAIPEN EMAKUMEEN ELKARTEA
Tel: 943 57 85 68 / 685 759 127
E-maila: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

JORNADA

POLÍTICAS DE PROTECCIÓN PARA LAS MUJERES INMIGRANTES Y LOS MENORES NO ACOMPAÑADOS

En esta jornada se realizarán las siguientes conferencias: “La violencia de género en el marco de la Ley de Extranjería”. A cargo de Brais Valera, trabajador de Cruz Roja Gipuzkoa. “Protección-desprotección de las mujeres inmigrantes víctimas de violencia de género en la Ley Orgánica del año 2004” a cargo de Ana Isabel Pérez, Profesora de Derecho Penal de la UPV. “¿Menores o extranjeros/as?: Análisis de las políticas de protección sobre los/las menores “no acompañados/as”. A cargo de Eva Jiménez Martín, Investigadora IVAC. UPV. Educadora de menores extranjeras-os “no acompañadas/os”.

Día: 15 de diciembre
Hora: 18:30-20:30
Lugar: Biblioteca Doctor Camino, C/ 31 de agosto, 36

ASOCIACIÓN DE MUJERES GARAIPEN
Tel: 943 57 85 68 / 685 759 127
E-mail: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

TOPAKETA
GGKE ETA ELKARTEEN ARTEKO

San Sebastian Munduen artean hiri honetan ibilbide luzea duen sentsibilizazio programa bilakatu da. 14 urte hauetan programazio honek sentsibilizazio jardueren bitartez ezezagunak edo ahaztuta dauden errealitateetaz informatu ditu herritarrak. Puntualki egiten zen lana izatetik, urte guztian zehar bi hilean behin argitaratzen den egitaraua izatera pasa da, betiere donostiarren kontzientzia solidarioa esna mantentzea lortzeko asmoz. Hau guztia egunero eta etenik gabe lanean dabiltzan GKE eta elkarteei esker gauzatzen da. Hori dela eta, iaz egin genuen bezala, Berdintasun eta Lankidetza sailak programa hau posible egin duzuen guztiekin bilera bat antolatu eta topagune honetara gonbidatu nahi zaituztegu. Eskerrik asko guztioi.

Noiz: abenduaren 17an
Ordua: 19:30
Non: Udaletxeko Pleno Aretoan

BIKARTE / GAZTEDIA ETA GIZA ESKUBIDEAK ATALA
Tlf: 943 48 14 71
E-mail: lankidetza_cooperacion@donostia.org
www.donostiahirihezitzailea.org

ENCUENTRO
ASOCIACIONES Y ONGD

Donostia Entremundos tiene una larga trayectoria en esta ciudad. Durante 14 años este programa ha venido informando a la ciudadanía acerca de las diferentes actividades de sensibilización sobre realidades a menudo olvidadas o desconocidas. De ser un programa que se hacía puntualmente ha pasado a ser un programa anual, que se edita cada 2 meses con la intención de informar y mantener despierta la conciencia solidaria de los y las donostiarras. Todo esto es posible gracias al trabajo de tantas y tantas ONGD y entidades que vienen trabajando a lo largo de todos estos años. Desde la Sección de Igualdad y Cooperación, al igual que el año pasado queremos propiciar un espacio de encuentro con todas las personas que habéis hecho posible este programa. Os invitamos a que acudáis a esta cita. Gracias a todos y todas.

Día: 17 de diciembre
Hora: 19:30
Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de Donostia

SECCIÓN DE IGUALDAD Y COOPERACIÓN
Tel: 943 48 14 71
E-mail: lankidetza_cooperacion@donostia.org
www.donostiahirihezitzailea.org

JARDUNALDIAK

EKONOMIA EKOFEMINISTA: EMAKUMEAREN BIZITZA ALDATZEKO

Ekonomia ekofeministari buruzko jardunaldi hauetako egitaraua honako hau da: Ekofeminismoa ulertzeko era desberdinak. Bizi-babesaren aldeko emakumeen borrokak. Zainketaren logika eta merkatuaren logika aurrez aurre. Zor ekologiarekikoa eta zainketekiko zorra. Emakumeen ezagutzak iraunkortasunari buruz. Borroka feminista eta borroka ekologistaren arteko uztarketa.
Hizlariak honako hauek izango dira: Marta Pascual, Madrileko Ekologistak Martxan erakundeko Ekologia-Hezkuntza Arloko koordinatzailea; eta Ana Murcia, salvadortar feminista, "Las Dignas" Elkarteko kide ohia eta egun, Garaipen Elkarteko kidea.

Noiz: abenduaren 19a eta 20a
Ordua: larunbatean: 9:30-13:30 eta 16:30-19:30; igandean: 10:00-13:30
Non: Cristina Enea

GARAIPEN EMAKUMEEN ELKARTEA
Tel: 943 57 85 68 / 685 759 127
E-maila: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

JORNADAS

ECONOMÍA ECOFEMINISTA: PARA CAMBIAR LA VIDA DE LAS MUJERES

El programa de estas jornadas sobre Ecofeminismo es el siguiente: Diferentes formas de entender el ecofeminismo. Luchas de las mujeres en la defensa de la vida. La lógica del cuidado frente a la lógica del mercado. Deuda ecológica y deuda de los cuidados. Los saberes de las mujeres en relación a la sostenibilidad. Articulación de la lucha feminista con la lucha ecologista.
Las ponentes serán: Marta Pascual, activista de Ecologistas en Acción del grupo de Madrid, coordinadora del Área de Educación para la Sostenibilidad y Ana Murcia, feminista salvadoreña, ex integrante de la Asociación "Las Dignas". Actualmente miembro de Garaipen.

Día: 19 y 20 de diciembre
Hora: sábado: 9:30-13:30 y de 16:30-19:30; domingo: 10:00-13:30
Lugar: Cristina Enea

ASOCIACIÓN DE MUJERES GARAIPEN
Tel: 943 57 85 68 / 685 759 127
E-mail: garaipenpv@yahoo.es
http://asociaciongaraipen.blogspot.com/

HITZALDIA
“MOZARINA AZUL, PARTITURAS Y TUL”

Mozarina, inspirazio bila dabilen musikaria da. Lurralde eta kultura berriak ezagutuz munduan barrena bidaia bat hasiko du inspirazioa berreskuratzeko helburuarekin. Ekialde hurbileko musika, afrikar dantza, tango argentinarra edota amerikétako musikari garaikideak ezagutuko ditu. Wolfgang Amadeus Mozarten pertsonaien inspiratutako neska honen eskutik, kolorez betetako eszenetan mugituko gara. Munduari bira honetan, bere alderik solidarioena topatuko du. Bildutako dirua Medicos Sin Fronteras erakundearentzat izango da.

Noiz: abenduaren 22an
Ordua: 19:30
Non: Victoria Eugenia Antzokia

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ETA DANTZA ESKOLA
Tlf: 943 29 78 30
E-mail: udala_musika@donostia.org
www.donostiaeskola.org

CHARLA
MOZARINA AZUL, PARTITURAS Y TUL

Mozarina es una compositora de talento en busca de inspiración. Para encontrarla, emprenderá un fascinante viaje a través de diferentes países y culturas de todo el mundo. Durante su travesía conocerá los sonidos de oriente, las danzas africanas, el tango argentino y la música americana más contemporánea. De la mano del personaje de Mozarina, inspirado en el gran compositor austriaco Wolfgang Amadeus Mozart, recorreremos distintos escenarios llenos de color. En su vuelta al mundo musical, la compositora descubrirá su lado más solidario. El dinero recaudado será para la ONGD Médicos Sin Fronteras.

Día: 22 de diciembre
Hora: 19:30
Lugar: Teatro Victoria Eugenia

ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA Y DANZA
Tlf: 943 29 78 30
E-mail: udala_musika@donostia.org
www.donostiaeskola.org

GABONETAKO KONTZERTUA
HAURRENA HAURRENTZAT

Ohiko legez eta hamabigarren urtez jarraian, UNICEFen aldeko Gabonetako Kontzertua ospatuko da Donostiako Kursaal Auditorioan, Haurrena haurrentzat lelopean. Donostiako Orfeoiaren Orfeoi Txikiak gabon kantez osoturiko errepertorioa eskainiko du. Iaz bezala, gainera, Orfeoi Gaztea han izango da, bai eta aurtengo ekitaldian Txirri, Mirri eta Txiribiton Juniorrak gonbidatu bereziak ere. Lortuko diren irabaziak haurren biziraupen eta garapenari buruzko UNICEFen programetara bideratuko dira. Sarrerak salgai daude dagoeneko eta honako lekuetan eskura daitezke: Servikutxan, Telekutxan eta kontzertuaren egunean Kursaalean bertan.

Noiz: abenduaren 28an
Ordua: 20:00otan
Non: Kursaalaren Auditorioan
Sarrrera: 12 euro

UNICEF-COMITÉ GIPÚZCOA
Tlf: 943 27 11 61
E-mail: gipuzkoa@unicef.es
www.unicef.es

CONCIERTO DE NAVIDAD
DE LOS NIÑOS Y NIÑAS PARA LOS NIÑOS Y NIÑAS

Como ya es tradicional, el Auditorio del Kursaal de San Sebastián acoge la duodécima edición del Concierto de Navidad “De los niños y niñas para los niños y niñas” a beneficio de UNICEF. Los miembros del Orfeón Txiki del Orfeón Donostiarra interpretarán un repertorio típicamente navideño y, al igual que el año pasado, se contará con la colaboración del Orfeón Juvenil, a los que se sumarán este año Txirri, Mirri eta Txiribiton Junior como invitados especiales. Los fondos recaudados se destinarán a los programas de supervivencia y desarrollo infantil de UNICEF. Las entradas ya están a la venta en Servikutxa, Telekutxa y, el mismo día del concierto, también en el Kursaal.

Día: 28 de diciembre
Hora: 20:00
Lugar: Auditorio del Kursaal
Entrada: 12 euros

UNICEF-COMITÉ GUIPÚZCOA
Tel: 943 27 11 61
E-mail: gipuzkoa@unicef.es
www.unicef.es

DONOSTIA
ENTREMUNDOS
SAN SEBASTIAN MUNDUEN ARTEAN

Estudio Lanzagorta

2.400 ale 0,62 euro aleko

Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián
Berdintasun eta Lankidetza Atala
Sección de Igualdad y Cooperación

DONOSTIA KULTURA

DONOSTIA 2016
SAN SEBASTIAN

Donostia Hiri Hezitzailea
San Sebastián Ciudad Educadora